

EL TANGO DE MODA

60

cts.

Año IV
N.º 136



NINA ALEXIA

*«Je vous chanterais le Tango que vous aimer
accompagné sur mon bandonéon de la fameuse
marque «Double A».—NINA ALEXIA.»*

Sumario musical

Letra y MÚSICA
PARA PIANO de

CAMINO DEL RANCHO

VALS ZAMBA

ENTRE GAUCHOS

PERICÓN CRIOLLO



NÚMERO EXTRAORDINARIO

Ayuntamiento de Madrid

REDACCIÓN
Y ADMINISTRACIÓN:
Apartado de Correos 356

TELÉFONO 31681

EL TANGO DE MODA

las canciones del momento

REVISTA DE MÚSICA POPULAR Y FILM SONORO
PRIMERA Y ÚNICA PUBLICACIÓN ESPAÑOLA EN SU GÉNERO
Barcelona 16 mayo de 1931

Aparece los sábados

SUSCRIPCIÓN ÚNICA:
Un año (52 núms.)
20 ptas.

Número suelto: 40 cts.

El Bandoneón como instrumento de música moderna

Desde hace ya algún tiempo los grandes y mundanos hoteles de París, Londres, Berlín y Niza tienen una nueva atracción: orquestas originales argentinas de tango. A ellas se debe la popularidad de que goza justamente en la actualidad un instrumento de música bastante desconocido llamado Bandoneón. En la República Argentina cada orquesta de tango tiene uno o varios bandoneones, y los argentinos dicen que este instrumento de música es el más nacional que ha existido.

Estas orquestas de tango tocan en la actualidad en todos los grandes centros europeos de civilización. La base se colocó por una de las principales orquestas de tango de Buenos Aires que debutó en París obteniendo el mayor éxito artístico que puedan figurarse nuestros lectores. Empresarios de fama comercial trajeron en poco tiempo orquestas argentinas de tango a Londres, Berlín, Viena, Niza, etc., y desde entonces son una verdadera sensación en todas estas ciudades, donde la población acude en gran número a los locales reservados a sus reproducciones. Hemos logrado la aceptación del bandoneón por los círculos sociales finos y elegantes, y hoy día se tocan estos instrumentos en muchos sitios en que apenas se conocían y hasta despreciaban.

La extraordinaria expresión de los sonidos emitidos por los bandoneones apropian estos instrumentos tanto para la reproducción de melodías sentimentales y lentas como para el ritmo exacto y corto. El tono se parece hasta cierto punto al de la acordeón vienesa pero es mucho más determinante y marcado. Por este motivo, el bandonion se capta las simpatías de los directores de orquestas de tango y jazz. Las mejores comparsas procuran disponer de uno o dos instrumentos de esta clase.

No es posible comparar los bandoneones modernos con los instrumentos primitivos de esta especie, contruidos, tal vez, hace 20 o 30 años. El bandoneón moderno está acordado como el piano y dispone de 5 octavas cromáticas completas. Los instrumentos tienen, además, un modo de tocar muy modulado y cada lengüeta de acero reacciona a la más mínima presión del dedo. Por tanto, con un bandoneón, tal y como lo construyen actualmente las primeras casas del ramo, todas las músicas pueden reproducirse con extraordinaria exactitud y con todas las múltiples variedades de tonos, desde el pianísimo más fino hasta el fortísimo más acentuado.

Los productos de la empresa Alfred Arnold, de Carlsfeld en Sajonia, satisfacen ampliamente las exigencias pedidas a un bandoneón moderno. Tanto en

Alemania como en la República Argentina y demás países ocupan los bandoneones de esta empresa un puesto preponderante, y con razón tienen las marcas «A» y «A A» el renombre mundial bien merecido. Pues este excelente producto no solamente se toca de preferencia por el músico de la orquesta de tango sino por muchos particulares aficionados a la música y verdaderos artistas. Los numerosos testimonios de agradecimiento de los mejores tocadores de bandoneón de Alemania y del extranjero son testigos elocuentes de cuan ampliamente satisfacen a sus propietarios los instrumentos de esta fábrica, una de las mayores del ramo, implantando la empresa Alfred Arnold en todos los mercados mundiales.

Muchos son ya los libros de enseñanza que se ocupan en instruir rápidamente al aficionado al bandoneón. Muy recomendables son particularmente los textos «Estudios Técnicos del Bandoneón» y «Modo moderno de tocar el Bandoneón» por el artista muy conocido y estimado Walter Pörschmann, de Berlín, Editora de Músicas para el Bandoneón (Bandonion-Musikalienverlag).

Así como el tango se ha conquistado en poco tiempo todas las salas de baile así esperamos que uno de sus instrumentos esenciales, el bandoneón, llegará a captarse las simpatías de muchos que hasta la actualidad no lo conocían o bien lo despreciaban por no haberse dado cuenta de que es uno de los instrumentos que mejor están llamados a sustituir toda una orquesta.

C.



BANDONEON ARRABALERO

Tango canción

I

Bandoneón arrabalero
viejo fuelle desinflao
te encontré como un pebete
que la madre abandonó,
en la puerta de un convento
sin revoque en las paredes
a la luz de un farolito
que de noche te alumbró.

II

Te llevé para mi pleza
te acuné en mi pecho frío
yo también abandonado
me encontraba en el bulín,

has querido consolarme
con tu voz enronquecida
y tus notas doloridas
aumenté mi berretín.

III

Bandoneón
porque ves que estoy triste
y cantar ya no puedo,
vos sabés
que yo llevo en el alma
marcao un dolor.

Letra de P. CONTURSI.
Música de BACHICHA.
(J. B. DEAMBROGIO.)

LA CAMPANA DE SAN TELMO

Romance de 1840

Oye, madre, como suena
la campana de San Telmo.
Así doblaba la noche
en que él me dió su pañuelo.

Hace un año que se ha ido
y todavía no ha vuelto;
él, que me besó en la reja
diciéndome: «Pronto vuelvo;
me voy; que me están buscando
los puñales mazorqueros».

Madre, no duermo de noche
escuchando en el silencio
como dobla, hora tras hora,
la campana de San Telmo.
Mientras se seca el jazmín
que perfuma su pañuelo
y canta un eco de muerte
en el grito del sereno.

Madre, ¿no oyes como suena?
Madre, no sé lo que tengo,
que escucho la serenata
de su guitarra en mis sueños,
y me parece que oyera
la serenata de un muerto.

Madre, vieron su cabeza
en los cercos de Palermo,
lívido y trágico el rostro
y los ojos muy abiertos...

Madre, déjame que muera
mientras beso su pañuelo,
y oigo en la noche de sangre
la campana de San Telmo!

HÉCTOR PEDRO BLOMBERG

FLOR CUYANA

Zamba

I

Te juro chiruza mía,
Cielito de mi querer
Con sólo mirarte fiata,
Me olvido de padecer.

Queris que yío te lo diga
Priendita de mi prisión,
Miráme mirame un poco,
Con ese mirar burlón.

II

Cuyana hermosa
la flor divina
La que ilumina
Mi corazón.

Linda criollita,
Con tus mirones
Los corazones
Matás de amor.

Si fuego fueran tus ojos
Y hoguera tu corazón,
Quemarme quisiera en ellos
Con tuita resignación.

I Final

Yo quisiera de tus triénzas
Ser la cinta de color
Saber tuitos tus secretos,
Y ser dueño de tu amor.

Letra de ROBERTO GRASSA.
Música de MARIO-AMAYA.

Regalos de EL TANGO DE MODA

A todos los artistas del género, directores
de orquesta y maestros pianistas que lo soli-
citen, indicando el nombre del salón, teatro,
cine o cabaret, donde actúen, se les remitirá,
COMPLETAMENTE GRATIS, la instrumentación pa-
ra cuarteto del hermoso pericón criollo

ENTRE GAUCHOS



JUAN TRULLÁS

Inspirado compositor de música moderna y de
composiciones criollas, autor de los éxitos actuales
«Camino del rancho» y «Entre gauchos», que publi-
camos con el presente número.

UNOS OJOS DE MUJER

VALS

I

Unos ojos de mujer
alumbraron mi destino
y era mi vida un camino
de ilusiones y placer.

La dicha de este querer
vi pronto desvanecida...
¡Así amargarón mi vida
unos ojos de mujer!

II

Mis labios que te besaron
añoraban la dulzura
de tu boca sensual.

Mis ojos que te miraron
lloraban la desventura
de no poderte mirar.

Mis brazos que te estrecharon,
nuevamente con ternura
te querían abrazar.

Mis ansias que te buscaron
con indecible amargura,
no te pudieron hallar.

I Bis

Otros ojos de mujer
el milagro realizaron
y los tuyos se apagaron
al soplo de este querer.

Volvió a renacer la fe,
por tu amor desvanecida
y hoy iluminan mi vida
otros ojos de mujer.

II Bis

Mis labios que te besaron
no recuerdan la dulzura
de tu boca sensual.

Mis ojos que se extasiaron
contemplando tu hermosura,
ya no te quieren mirar.

Mis brazos que te estrecharon
con infinita ternura,
no te quieren abrazar.

Mis ansias que te buscaron
con indecible amargura,
no te buscarán jamás.

Letra de G. CARBAJAL.
Música de JUAN TAULLÁS.

A Mario Visconti, guitarrero y cantor, que acierta a poner en sus interpretaciones, la legendaria bravura criolla y el romanticismo lírico de los payadores gauchos.

CAMINO DEL RANCHO

VALS ZAMBA

(Ejecutado con gran éxito por el «Trío Iberia», de Radio Barcelona)

Letra de ROSENDO LLURBA

Música de JUAN TRULLÁS

Tpo. de Vals brillante

PIANO

The musical score is written for piano and voice. It begins with a piano introduction marked 'Tpo. de Vals brillante' and 'PIANO'. The piano part features a 3/4 time signature and a key signature of one sharp (F#). The vocal melody enters in the second system. The lyrics are in Spanish and describe a night scene at a rancho. The score includes a Coda section and a second ending marked '2.'. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands.

(Zamba) Co - rre pin - go mi - o co - rre — que la no - che es - tá al ca

- er — yen el ran - chi - to me a - gan - da un ca - ri - ño de mu -

Ayuntamiento de Madrid

jer. a - pre-su-ra te y sin mie-do no des tre-gua a ga - lo -

-piar pen-sá que estoy de - se - an - do pron-ti-to a su la - does

-tar con un ma - te bien ce ba - do y la vio - la en dia - pa

són quie - ro can-tar-le a mi ña - la muy ba - ji-to u-na can-

ción

Coda

al. f ff

I

Corre pingo mío, corre
que la noche está al caer
y en el ranchito me aguarda
un cariño de mujer.
Apresurate y sin miedo
no des fregua a galopiar
pensá que estoy deseando
prontito a su lado estar.
Con un mate bien cebado
y la viola en diapason
quiere cantarle a mi ñata
muy quedito una canción.

II

Ya se divisa la estancia
y a lo lejos, el tapial,
y allí está mi china linda
sentadita en el portal.
Date prisa, pingo mío;
demostrá que sos veloz
y si te duele la cincha
te aguantás ¡como hago yo!
Ya la loma hemos dejado
ya el palenque veo allí
ya entramos en el rancho
¡ya no es noche para mí!

A mi buen amigo y colaborador Rosendo Llurba, con todo afecto.

ENTRE GAUCHOS

PERICÓN CRIOLLO

Música de JUAN TRULLAS

The musical score is written for piano in 2/4 time, featuring six systems of staves. The key signature has two sharps (F# and C#). The first system includes a repeat sign with a first ending bracket. The second system includes a second ending bracket. The third system is marked "bien ritmado" and features a series of eighth notes. The fourth system includes a "pf" (pianissimo) dynamic marking. The fifth system includes a "f" (forte) dynamic marking. The sixth system concludes the piece with a final cadence.

Ayuntamiento de Madrid

The musical score consists of seven systems of staves. The first system includes the tempo marking *De S. a. R.* and the dynamic *p risoluto*. The second system continues the melodic and harmonic development. The third system features a forte *f* dynamic. The fourth system includes a crescendo *cresc.* and a fortissimo *ff* dynamic. The fifth system continues with complex textures. The sixth system features a fortissimo *ff* dynamic. The seventh system concludes with a *D.C.* (Da Capo) instruction and final fortissimo *f* and *ff* dynamics.

Discos



eléctricos

(El Disco de la raza)

¡GRANDES EXITOS EN MUSICA ARGENTINA!

CELIA GAMEZ
La nena del café (ZAMBA CRIOLLA)

CARLOS GARDEL
CORAZÓN DE PAPEL - CARTAS VIEJAS
(TANGOS)

ORQUESTA TÍPICA F. CANARO, de Buenos Aires

UN PERICON MAGNÍFICO

SOS MÁS LOCA QUE UN BAGUAL

Pídanlos en todas partes - Reclame audiciones y catálogos.

PIDA USTED

la gran creación de

Raquel Meller
B E S O S
F R Í O S

CANCION TANGO

Ganadora del primer premio
en el Concurso de Canciones
celebrado en América.

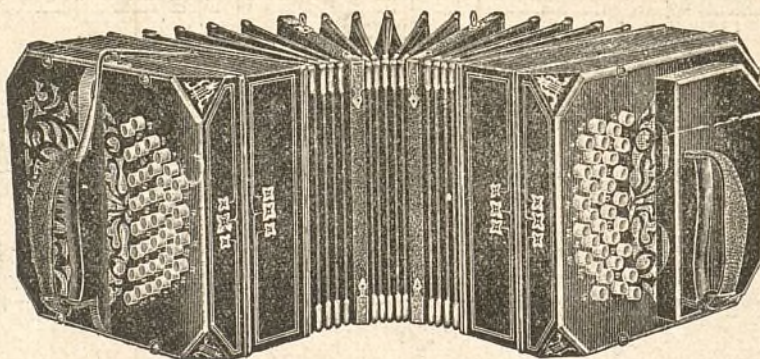
Impresionado por la famosa
artista en discos

ODEON



N.º 200.052 b del Suplemento de enero

A quienes Interese
adquirir algún bandoneón
de la acreditada
marca «AA», nos será
grato facilitarles toda
clase de detalles, re-
mitiéndoles, al propio
tiempo, catálogos, no-
tas de precios, etc.



Los bandoneones ale-
manes marca «AA»
son usados actual-
mente por las más
destacadas típicas
argentinas y las me-
jores orquestas del
mundo.

“El Tango de Moda”

EL BANDONEON

LEGÍTIMO
DE
MARCA



(DIATÓNICO
O
CROMÁTICO)

PUEDA USTED COMPRAR
DEL FABRICANTE

ALFRED ARNOLD

FÁBRICA DE BANDONEONES Y CONCERTINAS

CARLSFELD I. ERZG. (SAXONIA)

SE VENDEN EN LAS PRINCIPALES CASAS DE MÚSICA